



NOTICE UNDER THE PERSONAL DATA PROTECTION ACT 2010

NOTIS DI BAWAH AKTA PERLINDUNGAN DATA PERIBADI 2010

The Personal Data Protection Act 2010 (the "Act"), which regulates the processing of personal data in commercial transactions, applies to Institut Jantung Negara Sdn Bhd ("our", "us" or "we"). For the purpose of this written notice ("Notice"), the terms "personal data" and "processing" shall have the same meaning as prescribed in the Act.

Akta Perlindungan Data Peribadi 2010 ("Akta" tersebut) yang mengawal selia pemprosesan data peribadi dalam transaksi komersial, terpakai kepada Institut Jantung Negara Sdn Bhd ("kami"). Untuk tujuan notis bertulis ini ("Notis"), terma-terma "data peribadi" dan "pemprosesan" mempunyai maksud yang sama seperti yang ditakrif dalam Akta tersebut.

1. This Notice serves to inform you that your personal data is being processed by us or on our behalf.
Notis ini bertujuan untuk memaklumkan kepada anda bahawa data peribadi anda sedang diproses oleh atau bagi pihak kami.
2. Your personal data includes the information provided by you in the documents prescribed in paragraph 4 of this Notice and all other personal data we again collect from you on any subsequent occasion.
Data peribadi anda termasuk maklumat yang diberikan oleh anda dalam dokumen yang dinyatakan dalam perenggan 4 Notis ini dan semua data peribadi lain kami sekali lagi kumpul daripada anda pada bila-bila masa kemudiannya.
3. Your personal data is being or is to be collected and further processed for employment application consideration (and reconsideration) purposes and, if you are successful in your application, for performing the contract of service; employee administration, management and training purposes; purposes related to a benefit provided to you as our employee; complying with any legal and/or regulatory requirements; purposes related to our company functions and/or events, performing such other contract as may have been entered between you and us and such other purposes directly related to the foregoing (collectively, "Purposes").
Data peribadi anda sedang atau akan dikumpulkan dan diproses selanjutnya untuk maksud-maksud pertimbangan (dan pertimbangan semula) permohonan pekerjaan dan, jika anda berjaya dalam permohonan anda, melaksanakan kontrak perkhidmatan; maksud-maksud pentadbiran, pengurusan dan latihan pekerja; maksud-maksud berkaitan dengan faedah yang diberikan kepada anda sebagai pekerja kami, memenuhi apa-apa kehendak undang-undang dan/atau kawal selia, maksud-maksud berkaitan dengan fungsi dan/atau acara syarikat kami; melaksanakan apa-apa kontrak lain yang telah dipersetujui antara anda dengan kami dan maksud-maksud lain yang berhubungan secara langsung dengan yang tersebut di atas (secara kolektif, "Maksud-maksud" tersebut).
4. Your personal data is being or is to be collected from your employment application form; your identity card and/or passport; your CV; information obtained during your job interview; information obtained from your reference in your CV, your former employers, recruitment agencies, background check agencies, healthcare providers, and/or other third party service providers; our closed-circuit television (CCTV) recording; and information that you have provided and will provide us from time to time.
Data peribadi anda sedang atau akan dikumpulkan daripada borang permohonan pekerjaan anda; kad pengenalan dan/atau pasport anda; CV anda, maklumat yang telah kami perolehi semasa temuduga kerja anda; maklumat yang telah kami perolehi daripada rujukan anda dalam CV anda, majikan lama anda, agensi pekerjaan, agensi pemeriksa latar belakang, dan/atau pihak pembekal perkhidmatan ketiga yang lain; rakaman televisyen litar tertutup (CCTV) kami; dan maklumat yang anda telah berikan dan akan berikan kami dari masa ke semasa.

5. You have the right to request access to and to request correction of your personal data and to contact us with any inquiries or complaints in respect of your personal data (including the possible choices and means for limiting the processing of your personal data) from:

Anda berhak untuk meminta akses kepada dan meminta pembetulan terhadap data peribadi anda dan untuk menghubungi kami tentang apa-apa pertanyaan atau aduan berkenaan dengan data peribadi anda (termasuk pilihan-pilihan dan cara-cara yang mungkin untuk mengehendkan pemprosesan data peribadi anda) daripada:

Designation: <i>Perjawatan:</i>	Personal Data Protection Officer
Telephone No.: <i>No. Telefon:</i>	03 – 2617 8314
Fax No: <i>No. Fax:</i>	03 – 2698 2824
E-mail address: <i>Alamat E-mel:</i>	pdpa@ijn.com.my

6. Subject to provisions of the Act:

Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Akta tersebut:

- (a) We may charge a fee for processing your request for access or correction; and
Kami berhak mengenakan bayaran untuk memproses permintaan anda untuk mengakses atau membuat pembetulan; dan
- (b) We may refuse to comply with a data access request or a data correction request and shall, by notice in writing, inform you of our refusal and the reasons of our refusal.
Kami boleh enggan mematuhi permintaan mengakses data atau permintaan pembetulan data dan hendaklah, melalui notis bertulis, memaklumkan anda mengenai keengganan tersebut dan sebab-sebab bagi keengganan tersebut.

7. We disclose or may disclose your personal data to our related corporations, our business partners, our service providers including but not limited to our financial and professional advisors, governmental departments and/or agencies, regulatory and/or statutory bodies such as but not limited to the Inland Revenue Board, the Employees' Provident Fund Board and the Social Security Organisation, Insurance Company and any such third party requested or authorized by you for the Purposes.

Kami menzahirkan atau boleh menzahirkan data peribadi anda kepada perbadanan berkaitan kami, rakan-rakan perniagaan kami, pembekal-pembekal perkhidmatan kami termasuk tetapi tidak terhad kepada penasihat kewangan atau profesional kami, jabatan-jabatan dan agensi-agensi kerajaan, badan-badan kawal selia dan/atau berkanun seperti dan tidak hanya terhad kepada Lembaga Hasil Dalam Negeri, Lembaga Kumpulan Wang Simpanan Pekerja, Pertubuhan dan Keselamatan Sosial, Syarikat Insuran, sebarang pakar kesihatan atau hospital dan dan mana-mana pihak ketiga yang diminta atau dibenarkan oleh anda untuk maksud-maksud tersebut.

8. If you give us personal data or information about another person, you must first confirm that he/she has appointed you to act for him/her, to consent to the processing of his/her personal data and to receive on his/her behalf any data protection notices.

Sekiranya anda memberi data atau maklumat peribadi orang lain kepada kami, anda hendaklah memastikan terlebih dahulu bahawa orang tersebut telah melantik anda untuk mewakilinya, membenarkan untuk memproses data peribadinya dan untuk menerima sebarang notis perlindungan data bagi pihaknya.

9. If your application is unsuccessful, we will keep your information for a reasonable period in accordance with legal requirements and for administration purposes. We, our associated companies or our business partners may also contact you if other job opportunities arise in the future. If you do not wish for us, our associated companies or our business partners to contact you for this purpose please tick this box [].

Sekiranya permohonan anda tidak berjaya, kami akan menyimpan maklumat anda untuk tempoh yang munasabah selaras dengan kehendak undang-undang dan untuk tujuan pentadbiran. Kami, syarikat-syarikat bersekutu atau rakan kongsi juga boleh menghubungi anda sekiranya ada peluang pekerjaan lain pada masa hadapan. Sekiranya anda tidak mahu kami, syarikat-syarikat bersekutu atau rakan kongsi menghubungi anda untuk tujuan ini, sila tandakan kotak ini [].

10. If you fail to supply us any of your personal data, we may refuse to process your personal data for any of the Purposes.
Jika anda gagal untuk memberikan kami mana-mana data peribadi anda, kami boleh enggan untuk memproses data peribadi anda untuk mana-mana maksud-maksud tersebut.
11. We may transfer your personal data to a place outside Malaysia.
Kami boleh memindahkan data peribadi anda ke sesuatu tempat di luar Malaysia.
12. You are responsible for ensuring that the information you provide us is accurate, complete, not misleading and is kept up to date.
Anda bertanggungjawab untuk memastikan bahawa maklumat yang anda berikan kami adalah tepat, lengkap, tidak mengelirukan dan terkini.
13. In the event of any inconsistency between the English version and the Bahasa Malaysia version of this Notice, the English version shall prevail over the Bahasa Malaysia version.
Sekiranya terdapat apa-apa ketidak-konsistenan antara versi bahasa Inggeris dan versi Bahasa Malaysia Notis ini, versi Bahasa Inggeris akan mengatasi versi Bahasa Malaysia.

DECLARATION
DEKLARASI

To: Institut Jantung Negara Sdn Bhd
Kepada

I hereby confirm receipt of your Notice under the Personal Data Protection Act 2010 and consent to the processing of my personal data in accordance with the said Notice.
Saya dengan ini mengesahkan penerimaan Notis anda di bawah Akta Perlindungan Data Peribadi 2010 dan bersetuju kepada pemprosesan data peribadi saya mengikut Notis tersebut.

Name:
Nama

Date:
Tarikh

Signature:
Tandatangan